



**COMPAGNIE  
ITALIQUE**  
EN RESIDENCE  
À ROSNY SOUS BOIS  
[WWW.CIEITALIQUE.FR](http://WWW.CIEITALIQUE.FR)

**LES TRAVAUX ET LES JOURS**  
Michel Vinaver



**Direction artistique**  
**Valérie Grail**

**Direction déléguée**  
**Martine Spangaro**

**Administration**  
**Catherine Arresteilles**  
**(Scène Gestion)**  
**Jessica Regnier**

**Les artistes associés**  
**saison 2010-2011**  
**Hélène Force**  
**Julie Ménard**  
**Barbara Scaff**

**Compagnon musicien**  
**Stefano Genovese**

**Scénographie**  
**Charlotte Villermet**

**Lumières**  
**Christophe Bruyas**  
**Thierry Alexandre**

**Autres créateurs des**  
**spectacles de la saison**

**Auteurs**  
**Jean-Claude Grumberg**  
**Mohamed Kacimi**  
**Hanokh Levin**  
**Michel Vinaver**

**Comédiens**  
**Philippe Beaulande**  
**Luc Ducros**  
**Marie Fabre**  
**Caroline Giacalone**  
**Pierre Giraud**  
**Zakariya Gouram**  
**Cécile Parès**  
*(distribution en cours)*

17 rue d'Aligre 75012 Paris  
06 37 30 67 35 / 01 44 87 98 56  
cie-italique@wanadoo.fr

  
**île de France**  
**seine saint denis**  
LE DÉPARTEMENT



## Présentation de la Compagnie

### L'essentiel de notre démarche

- **Un travail de créations originales, nées de rencontres et d'échanges entre auteurs, acteurs, musiciens, chanteurs et danseurs.**
- **La recherche de liens qui permettent que notre exigence artistique serve la qualité de notre travail de médiation culturelle dans le respect et la passion de nos arts vivants et de nos échanges humains.**
- **Un goût pour la comédie qui nous autorise celui du drame.**

### Notre structure et ses partenaires

Créée en 1980 à Marseille, la Compagnie Théâtre Italique est une association loi 1901. Basée à Paris depuis 1997, elle est conventionnée par le Conseil Régional d'Ile-de-France depuis décembre 2007 dans le cadre de l'Aide à la Permanence Artistique, par la Ville de Rosny-sous-Bois dans le cadre d'une résidence artistique de 3 ans depuis septembre 2009 et par le Conseil Général de la Seine Saint Denis depuis mai 2010.

Depuis 1997, les créations de la compagnie sont régulièrement subventionnées par la Drac Ile-de-France, par la SACD, Beaumarchais, l'Adami, Arcadi et la Spedidam. Elles ont été coproduites par le Théâtre du Soleil, la Scène Nationale de Petit-Quevilly/Mont Saint-Aignan, le Théâtre de Chelles, la Région Haute-Normandie, la CCAS et soutenues par Télérama et FIP.

Les spectacles de la Compagnie Italique ont été accueillis par une soixantaine de théâtres en France et à l'étranger (Centres Dramatiques Nationaux, Scènes Nationales, Scènes Conventionnées, Théâtre Municipaux) et régulièrement joués à Paris au Théâtre du Soleil et à l'Espace Georges Simenon à Rosny-sous-Bois

### Un choix de créations originales et d'artistes de grande qualité

La compagnie est dirigée par Valérie Grail, cofondatrice du Cartoon Sardines Théâtre, ex-comédienne du Théâtre du Soleil. Artiste de troupe, tournée vers la création contemporaine, associant le plus souvent le théâtre à la musique, au chant et la danse, elle travaille en étroite collaboration avec des auteurs vivants et des acteurs de renommée nationale et internationale.

Elle a collaboré avec des auteurs tels que Mohamed Kacimi, Nancy Huston, Rémi De Vos, Fabrice Melquiot, François Monnié ou Jean-Gabriel Nordmann mais aussi adapté des auteurs tels que Pavese, Goldoni ou Zola. Elle a ainsi coécrit et mis en scène une quinzaine de créations originales jouées en France et à l'étranger. Les textes français édités chez Actes Sud Papiers ont été traduits et sont joués dans le monde en entier.

### Une même exigence artistique pour la médiation culturelle

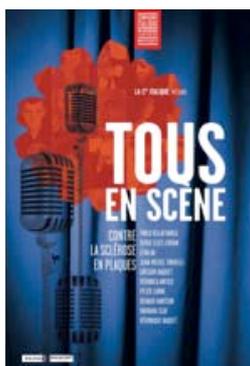
Au fil de ses créations et tournées, la Cie Théâtre Italique ouvre son travail au public lors des différentes phases d'écriture et de répétitions de chaque spectacle et mène un travail d'action culturelle et d'animation d'ateliers au sein de structures de l'éducation nationale, d'écoles et conservatoires de théâtre, de bibliothèques ou médiathèques et de diverses associations des villes partenaires. Certains de ces ateliers ont été soutenus par la Drac Ile-de-France (ateliers APA) ou par la D.A.C du Conseil Général des Hauts de Seine.

Au delà de ce travail assez habituel pour toute compagnie professionnelle, la compagnie se consacre avec autant de passion et d'exigence que de plaisir à l'organisation d'ateliers de création théâtrale pour un public d'adultes amateurs ou d'élèves en théâtre. Ces ateliers aboutissant à la représentation de spectacles originaux qui suivent le même processus de création théâtrale que ceux de la compagnie.

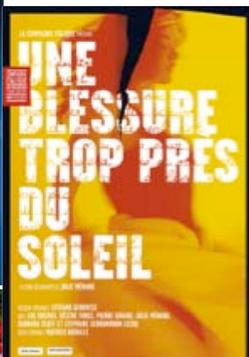
# Calendrier Saison 2010-2011

Espace Georges Simenon - Rosny-sous-Bois (93)

à 200 mètres du RER



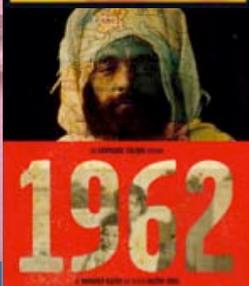
**Accueil artiste associée** - Barbara Scaff  
**TOUS EN SCÈNE (contre la sclérose en plaques)**  
Spectacle musical tout public  
**Samedi 13 novembre** à 20h30



**Le Grand Atelier 2011 LES RÉCOLTES DU MARCHÉ**  
Atelier d'écriture et lecture en musique pour tous  
**Mardi 23 novembre, mardi 11 janvier, mardi 29 mars** à 18h  
**Entrée libre**



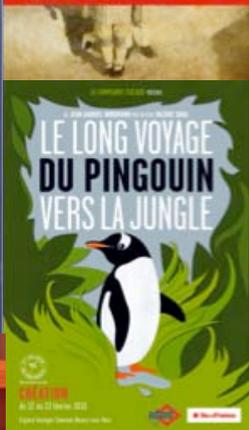
**Artiste associée** - Julie Ménard  
**UNE BLESSURE TROP PRÈS DU SOLEIL** de Julie Ménard  
Lecture-découverte  
**Mardi 23 novembre** à 20h30  
**Entrée libre**



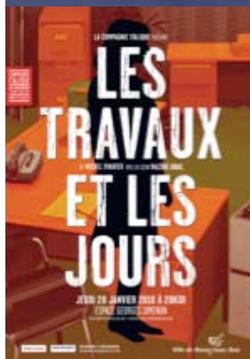
**1962** de Mohamed Kacimi  
**Vendredi 26 novembre** à 20h30  
**Samedi 27 novembre** à 15h et 20h30  
**Scolaires les jeudi 25 et vendredi 26** à 14h



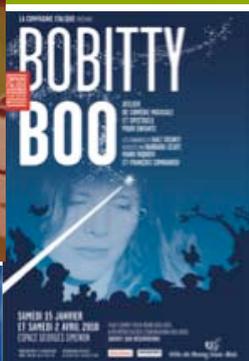
**LE SOLDAT VENTRE-CREUX** de Hanokh Levin  
Lecture-découverte  
**Mardi 30 novembre** à 18h  
**Entrée libre**



**Reprise création 2010 LE LONG VOYAGE DU PINGOUIN VERS LA JUNGLE**  
de Jean-Gabriel Nordmann  
Théâtre musical tout public à partir de 6 ans  
**Mercredi 1<sup>er</sup> décembre** à 15h, **vendredi 3** à 19h30, **Samedi 4** à 15h et 19h30  
**Scolaires les jeudi 2** à 10h et 14h, **vendredi 3** à 15h



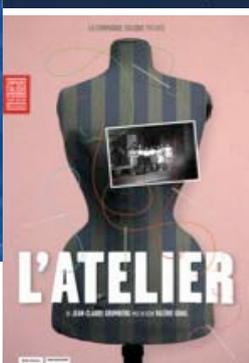
**Création 2011 Accueil artiste associée** - Barbara Scaff  
**BOBITTY BOO** de Barbara Scaff  
Atelier comédie musicale et spectacle musical  
**Samedi 15 janvier** 11h-16h30 / **Portes ouvertes aux parents** à 16h30  
**Samedi 2 avril** Atelier 11h-16h30 / **Spectacle** à 18h  
**Entrée libre**



**Création 2011 LES TRAVAUX ET LES JOURS** de Michel Vinaver  
Théâtre tout public à partir de 12 ans  
**Du jeudi 20 au Samedi 29 janvier** - Relâche le 28 janvier  
mardi, mercredi, vendredi, samedi à 20h30, jeudi à 19h  
**Rencontre avec l'équipe artistique jeudi 27 janvier** après la représentation  
**Scolaires les lundi 24, mardi 25, jeudi 27, vendredi 28** à 14h



**Création 2011 L'ATELIER** de Jean-Claude Grumberg  
**Du jeudi 7 au samedi 9 avril**  
jeudi à 19h, vendredi 20h30, samedi à 15h et 20h30,  
matinée les mercredi 6 et samedi 9 à 15h  
**Rencontre avec l'équipe artistique jeudi 7 avril** après la représentation  
**Scolaires le jeudi 7, vendredi 8** à 14h



**Création 2011 Grand Atelier 2011 - SIFFLER EN TRAVAILLANT**  
Création collective avec les Rosnéens  
**Vendredi 29 et samedi 30 avril** à 20h30

## Les Travaux et les Jours de Michel Vinaver

Anne, Nicole et Yvette répondent aux réclamations des utilisateurs ; Guillermo contrôle les appareils retournés pour réparations ; Jaudouard supervise. A eux cinq, ils composent le Service Après-Vente de la société Cosson.

### L'équipe de création

Mise en scène : Valérie Grail  
Musique originale : Stefano Genovese  
Scénographie : Charlotte Villermet  
Lumières : Christophe Bruyas

Avec

Julie Ménard : Yvette  
Cécile Parès : Nicole  
Hélène Force : Anne  
Pierre Giraud : Jaudouard  
Luc Ducros : Guillermo



Photos Philippe Cibille

Guillermo - tu es le vin  
                  je te bois  
Yvette - tu es l'œuf je  
                  te gobe  
Guillermo - ta langue a  
                  un goût de noisette  
Anne - J'aurai voulu  
                  vous être agréable

### L'histoire

Un lieu unique, le lieu de travail, où cinq personnages sont vus dans le quotidien de leur activité, toujours menacés dans l'équilibre de leurs existences, dans leur entreprise, comme au dehors, par l'absorption de celle-ci par une multinationale. Cosson : une marque de moulins à café. Il y a des gens en France et dans les autres pays qui pour rien au monde ne mouderaient leur café avec un appareil autre que Cosson. C'est plus que la reconnaissance d'une qualité. Un lien affectif existe. Une fidélité. Une mythique.

Un lien de même nature caractérise le rapport entre le personnel et son entreprise. Quand on travaille chez Cosson, on est pris dans tout un réseau de sentiments qui débordent les limites d'un simple contrat d'emploi.

Les travaux et les jours explore le territoire amoureux qui se constitue entre l'entreprise, ses employés et ses clients. Les amours ne sont pas nécessairement heureuses. Le territoire en question est parcouru de tensions et de conflits. Au point qu'il se disloque ou se dissout, à la fin sous la poussée de forces contraires.

On s'aperçoit alors qu'une histoire s'est racontée.

L'entreprise une fois absorbée par plus gros qu'elle, la pièce se termine par la suppression du service après-vente, relayé par un ordinateur et l'envoi de lettres-tapes ; c'en est fini du contact personnel. Des cinq employés, trois reçoivent des affectations diverses, deux sont licenciés pour cause économique. Ils s'inventent des solutions personnelles à leurs problèmes affectifs : ménage à trois ou adultère discret.

*Le texte de la pièce est paru chez l'Arche Editeur*

## **Note d'intention du metteur en scène**

**Les drames liés au travail, à ce rapport de l'homme contemporain à son travail, peuvent être plus décisifs et plus destructeurs que les drames affectifs.**

J'ai découvert **Les Travaux et les jours** à la parution de son texte en 1977.

Pour la jeune étudiante du conservatoire d'Art Dramatique que j'étais, sa lecture a marqué la rencontre avec une écriture contemporaine déterminante dans le travail artistique que je mène depuis, dans sa forme particulière et son rapport au quotidien.

Je tente, à chaque nouvelle création originale, de transposer au théâtre, la part intime d'un présent humain et de sa relation au monde avec un goût prononcé pour les montages, les frottements de sens, la musicalité du texte et la puissance de l'humour face au désespoir.

Je projette de mettre en scène **Les Travaux et les jours** depuis de nombreuses années, Michel Vinaver m'y autorise toujours avec patience et bienveillance.

J'ai remis par deux fois à plus tard mon projet sur ce texte déjà écrit pour en faire naître d'autres tout en surveillant de près ce cadeau qui semble attendre au pied du sapin.

J'aborderai le texte de la pièce comme une partition musicale que l'activité des personnages complètera. La vie des bureaux est une mine de sons et d'actions qui permettront de suivre le chemin de piste indiqué par Michel Vinaver. Dans le jeu des ruptures de sens et de sons se racontent cinq destinées humaines au cœur de la faillite de leur entreprise, à l'orée de ce qu'on l'on appelle aujourd'hui communément « la mondialisation ».

Je me réjouis de faire enfin vivre sur scène le service après-vente de l'entreprise Cosson que j'affectionne et imagine depuis tant d'années. Il a les couleurs vives de mon adolescence et s'impose plus que jamais aujourd'hui, alors que j'en arrive à me réjouir de communiquer avec les rares êtres vivants qui répondent encore avec de faux noms aux numéros des Services Clients, et que je partage avec eux le doute de leur existence scénarisée.

Valérie Grail

*L'art suprême de Michel Vinaver est de dire avec une force terrible dans un flux de dialogue croisé où la vie privée et la vie professionnelle ne font qu'une seule inquiétude, oui, de dire les pensées et les arrières pensées de notre destinée entière ...*

Michel Cournot

*On parle beaucoup des exigences des marchés financiers ; mais en réalité, les clients restent le principal facteur de changement dans l'entreprise. Si les clients ne sont pas bien servis, les salariés ou les actionnaires ne le seront pas non plus*

Edouard Michelin

*Je travaille la parole comme un peintre le trait et la couleur, comme un musicien le son.*

Michel Vinaver

## **Propos de l'auteur**

### **Mes positions politiques ?**

Je n'en ai pas. En écrivant, non seulement je n'exprime pas des positions, mais écrire, c'est pour moi chercher à y voir un peu plus clair, c'est "interroger" la réalité, notamment celle dite du politique. Faire cela est, me direz-vous un acte politique. Oui tout fait. Alors...

...Mes pièces ont en commun me semble-t-il de ne pas faire procès au Système mais d'en faire, dans un seul et même mouvement, le montage et le démontage. Le montage, c'est faire apparaître, sur une surface qui est celle du texte, tous les éléments familiers qui le composent dans un ordre, ou un désordre tel que leur charge de terreur et de pitié et d'étrangeté éclate. Le démontage, c'est par le travail que fait le texte, mettre en évidence l'intime, dans ses pulsations les plus ténues, en interaction avec les effets lourds de la machine socio-économique. Ce que les pièces dévoilent, par voie de montage et de démontage, c'est comment le Système fonctionne, comment il ne cesse de se dégrader et de se régénérer, en jetant ses agents "par dessus bord" ou en les laissant tomber "à la renverse", en les consommant pour en faire son "ordinaire".

### **Ce que je cherche, c'est à dégager un quotidien déhiérarchisé.**

Nous mettre en suspension par rapport à nos hiérarchies, c'est pire que nous enlever notre dernière chemise, notre femme et nos enfants. Alors on peut dire qu'il s'agit d'un théâtre qui fait offense. Qui fait violence. Qui travaille politiquement. Pour autant que la résistance craque, ce quotidien, toute hiérarchie abolie, est reçu comme le lieu-refuge pour la gaieté et l'invention, le lieu-refuge de l'espoir.

### **A l'égard du quotidien, j'ai un rapport ancien,**

Un rapport enfantin. Un rapport qui remonte à l'enfance et qui n'a pas changé, et qui est au centre de mon travail d'écrivain. Je crois bien qu'enfant, j'étais étonné qu'on me permette les choses les plus simples, comme de pousser une porte, de courir, de m'arrêter de courir, etc. J'étais étonné, émerveillé de ces droits qu'on me donnait, et j'étais toujours à craindre qu'on me les retire, qu'on me repousse dans la non existence. De la sorte, le quotidien, c'était quelque chose de très vibrant, au bord de l'interdit, en tout cas précaire, immérité.

Toute mon activité d'écriture est de pénétrer ce territoire, le quotidien, qui ne m'a jamais été donné, dont l'accès est toujours à découvrir, à forcer. Autant dire que pour l'écrivain que je suis rien n'existe avant d'écrire, et qu'écrire c'est essayer de donner consistance au monde, et à moi dedans. Le monde, ça ne peut se créer qu'à partir de l'informé, du tout-venant. Et, puisque je suis écrivain et non peintre ou musicien, c'est à partir de paroles, de paroles quelconques, de paroles à l'extrême de l'ordinaire, du quelconque. La banalité dans le désordre, c'est mon point de départ, il ne peut pas y en avoir d'autre.

## Valérie Grail

**Metteur en scène, auteur, comédienne**

1985-1991 : **Codirection artistique du Cartoon Sardines Théâtre**

Depuis 1998 :

**Direction artistique de la Compagnie Italique**

Cofondatrice du Cartoon Sardines Théâtre, ex-comédienne du Théâtre du Soleil, elle dirige, depuis 1997, la Compagnie Théâtre Italique.

Artiste de troupe, tournée vers la création contemporaine associant le théâtre, la musique, le chant et la danse, elle travaille en étroite collaboration avec les auteurs associés à la compagnie et les acteurs. Elle a ainsi coécrit et mis en scène une vingtaine de créations originales, dont certaines sont éditées chez Actes Sud et jouées en France et à l'étranger.

Ses spectacles ont été accueillis par une soixantaine de théâtres en France et à l'étranger (Centres Dramatiques Nationaux, Scènes Nationales, Scènes Conventionnées, Théâtre Municipaux) et régulièrement à Paris au Théâtre du Soleil.

La Cie Italique est conventionnée par La Région Ile-de-France, la ville de Rosny-sous-Bois et depuis mai 2010 par le Conseil Général de Seine-Saint-Denis, ses créations subventionnées par la Drac Ile-de-France, par la SACD-Beaumarçais, le Thécif, l'Adami, la Spedidam ont été notamment coproduites par la CCAS, la Région Haute-Normandie et soutenues par Télérama et FIP.

Depuis septembre 2009, la Cie Italique est engagée pour une résidence de trois ans à Rosny-sous-Bois à l'espace Georges Simenon. Elle remplit ainsi une triple mission : de création et de diffusion de spectacles ainsi que d'action culturelle.

## Parcours en détail

Valérie Grail est née à Marseille. Elle pratique la danse classique à 5 ans et entre comme petit rat à l'Opéra à Marseille à 10 ans puis se tourne vers la danse jazz et contemporaine à l'adolescence.

Après une formation à l'Université de Provence (IFCA), elle entre au Conservatoire de Marseille dans la classe du Théâtre National où naît alors la Cie Théâtre Italique. Elle obtient une médaille d'or d'interprétation avant d'être engagée par Marcel Maréchal avec lequel elle joue à la Criée puis au Théâtre du Rond-point à Paris.

Elle partage ensuite son temps entre ses engagements de comédienne et un travail de création, d'adaptation, et de mise en scène.

Elle co-dirige et joue avec le *Cartoun Sardines Théâtre* de 1984 à 1989 puis s'installe à Paris en 1991 pour rejoindre le *Théâtre du Soleil* où elle travaille comme comédienne jusqu'en 1996.

Elle a par ailleurs joué notamment sous la direction de Robert Cantarella, Marcel Maréchal, Bruno Abraham-Kremer, Jean-Louis Hourdin...

En 1997, elle reprend son travail de création et remet en activité le *Théâtre Italique* à Paris. Elle se consacre à l'écriture, la production, la création et la diffusion de créations originales écrites en étroite collaboration avec des auteurs vivants. Son travail est particulièrement tourné vers la création de spectacles où le théâtre, le chant, la musique et la danse se mêlent pour servir des textes contemporains dramatiques ou non, privilégiant un travail de recherche avec les auteurs et les acteurs.

Elle a collaboré avec des auteurs tels que Mohamed Kacimi à qui elle a commandé sa première pièce : **1962, c'est quoi l'indépendance ? La France est partie !** ou Nancy Huston (prix féminina 2006) avec qui elle collabore à l'écriture de **Angela et Marina** en 2003. Ces deux textes ont été édités aux Editions *Actes Sud Papiers*.

Pour **La Chance de ma vie**, elle a réuni des auteurs tels que Rémi De Vos, Valérie Grail, François Monnié, Jean-Gabriel Nordmann et Fabrice Melquiot.

La création de l'année 2010 : **Le long Voyage du Pingouin vers la Jungle** de Jean-Gabriel Nordmann a été conçue avec son compositeur complice depuis 8 ans, Stefano Genovese pour une œuvre de théâtre musical associant acteurs et chanteurs.

## Formation

- **Théâtre**

3 ans au conservatoire de Marseille

Ateliers avec Denis Guenoun, Blaguebolle, Wladislas Znorko, André Steiger, Philippe Hottier, Ariane Mnouchkine, Philippe Minyana, Noëlle Renaude, Enzo Cormann.

- **Danse**

10 ans de danse classique et contemporaine.

Petit rat de l'opéra de Marseille.

Ateliers avec Joseph Nadj, Heide Tegegger (Cie Pina Baush), Michel Raji.

## Diplômes

- Baccalauréat A4 mention bien en 1977.
- Deug de l'ICFA de la faculté de lettres d'Aix-en-Provence en 1981.
- Médaille d'or du conservatoire de théâtre de Marseille en 1983.

## Direction artistique et mises en scènes

- **La Chanson de ma vie** création collective de la Cie Italique et des rosnéens. Théâtre musical. Créé à L'espace Georges Simenon à Rosny-sous-Bois en mai 2010.  
2 représentations . 600 spectateurs
- **Le Long Voyage du Pingouin vers la Jungle** de Jean-Gabriel Nordmann. Théâtre musical. Créé à L'espace Georges Simenon à Rosny-sous-Bois en Février 2010.  
15 représentations et 2000 spectateurs à ce jour.
- **Lecture-découverte : Le Soldat Ventre-creux** de Hanokh Levin. 1ères lectures mondiales. Nov 2009  
3 représentations. Confluences, 6<sup>ème</sup> Salon du Théâtre (Paris), Théâtre des Lucioles (Avignon)
- **Paroles d'ici pour images de là** Création collective janvier 2010 pour le Théâtre Paul Eluard de Choisy-le-Roi  
Commande d'Artiste dans le cadre de la manifestation « Tous les Choisyens du monde »
- **La Chance de ma vie** de Rémi De Vos, Valérie Grail, François Monnié, Jean-Gabriel Nordmann, Fabrice Melquiot, Co-produit par la Scène Nationale de Petit Quevilly, le Théâtre de Chelles, le Théâtre du Soleil avec le soutien de Beaumarchais-SACD et du Conseil Régional d'Ile-de-France.  
Résidence et création au Théâtre du Soleil fin 2007, Tournée et reprise au Théâtre du Petit Louvre-Festival Avignon 2008. En 2009 notamment au Festival du Val d'Oise et au Théâtre du Jeu de Paume à Aix-en-Pce.  
65 représentations à ce jour.
- **Le Journal de Lin**, spectacle en appartement autour d'un texte inédit de Nancy Huston ayant servi à l'élaboration du texte de la pièce *Angela et Marina*. 2007.
- **Angela et Marina** de Nancy Huston en collaboration avec Valérie Grail.  
Résidence et création Scène Nationale de Petit-Quevilly en 2003. Reprise Théâtre du Soleil en 2005 et à la MC 93 en 2008.  
67 représentations. Tournées jusqu'en 2008.
- **Portraits de Quevillais** d'après des interviews d'habitants de Petit-Quevilly.  
Création Scène Nationale de Petit-Quevilly 2003.
- **Avant de voir son visage** avec Bakarné, actrice et musicienne.  
Création Théâtre Municipal du Puy en Velay en 2000. Reprise à la Cartoucherie à Paris en 2002.  
40 représentations. Tournées jusqu'en 2004.
- **1962 de Mohamed Kacimi**.  
Création au Festival des Francophonies de Limoges en 1998. Reprise Théâtre du Soleil 2001.  
156 représentations. Tournées jusqu'en 2003.
- **Kais et Leila** d'après des nouvelles et poèmes de Rabah Belamri, conte musical avec le groupe arabo andalou El Meya (1997). Théâtre de Dijon.
- **Les mystères de Marseille** d'après Zola, création, mélodrame musical, musique Olivier Stalla, chansons Peter Lorne Marie Fabre, Cartoon Sardines Théâtre (1988). Création Théâtre National de Marseille la Criée. 100 représentations en tournée.
- **Les Modistes** d'après Pavese, création, comédie musicale, musique et chansons Frank Royon le Mée, Cartoon Sardines Théâtre (1986).  
Création Scène Nationale de Cavaillon. 70 représentations en tournée.
- **Le Banquet de Cartoon Sardines Théâtre**, création, Cartoon Sardines Théâtre (1986) Création Festival de la jeune création Alès. 60 représentations en tournée.
- **Une des dernières** d'après Goldoni, création, musique Frank Royon le Mée C.S.T (1985) Théâtre Bompard Marseille. 80 représentations en tournée.

## Auteur

### pour la Compagnie Italique et le Cartoon Sardines Théâtre :

- **Angela et Marina** de Nancy Huston en collaboration avec Valérie Grail (édité chez Actes Sud Papiers)
- **Le banquet de Cartoun sardines théâtre**
- **Une des dernières**, d'après Goldoni
- **Les mystères de Marseille** d'après Zola
- **Les modistes** d'après Pavese

### pour les ateliers de création scolaires et amateurs :

- **ça fait du bien de parler** d'après J.G Nordmann et Marion Aubert (2007)
- **L'audition, chantier chellois** d'après JP Levaray, F.Melquiot, P.Minyana. (2006)
- **Classe verte** d'après le film "la vie ne me fait pas peur" de Noémie Lvovsky (2000)
- **Les débutantes** d'après la pièce de Christophe Honoré (1999)
- **Hors les murs** d'après la pièce de Jean-Gabriel Nordmann (1997)
- **Territoires sans lumière** d'après la pièce d'Yves Nilly (1996)
- **Le voyage du petit Liconas**, comédie musicale pour l'école Freinet de Bonneveine
- **Le Banquet du L.E.P** pour le Théâtre de Sémaphore de Port-de-Bouc

## Les artistes associés au projet :

**Stefano Genovese** / Compositeur et interprète/ pianiste, clavier, accordéoniste, programmeur MAO



**Artiste associé depuis 2002.**

**Angela et Marina - La Chance de ma vie - Le long voyage du Pingouin vers la jungle - La Chanson de ma vie - Le Soldat ventre creux - 1962 - Les travaux et les jours - L'Atelier -**

Né à Venise, il suit une formation de musique classique puis électroacoustique.

Au théâtre, il a travaillé avec Zingaro, le Théâtre des Songes, Il Teatro Regio de Turin et Serge Noyelle.

Il compose et accompagne sur scène les spectacles de la Cie Italique. Il a notamment composé les musiques de **Angela et Marina, La Chance de ma vie**, et dernièrement **Le long Voyage du Pingouin vers la jungle**.

Il est par ailleurs, interprète de musique classique, contemporaine (René Aubry, François Rabbath, Ezio Bosso, Xinum : Ensemble Vocal et Instrumentale – Toulouse ; accompagnateur de chanteurs d'ici et d'ailleurs (Nilda Fernandez, Wasis Diop, Les Nouvelles Polyphonies Corses, Fawzy Al-Aiedy, Boy "G" Mendez, Mariana Ramos, Wally Bohr...) et de spectacles théâtraux (Cabaret NoNo de Serge Noyelle); réalisateur de maquettes à l'ordinateur de musiques de film (Riccardo Del Fra pour les films et téléfilms

de Lucas Belvaux, les documentaires de Jackie Bastide) ; improvisateur formé avec Alex Grillo, Alain Savouret, Rainer Boesh, Mathieu Fèvre, Henry Tournier ; collaborateur de l'Edim, école de jazz et musiques actuelles, de 2003 à 2007 (classes d'harmonie, ear training, piano, ateliers d'ensembles) ; intervenant au CNSM de Paris en tant que programmeur MAO.

**Julie Ménard** / Comédienne et auteure – **Artiste associée depuis 2007**



**La Chance de ma vie – Le long voyage du Pingouin vers la jungle – La Chanson de ma vie – Le Soldat ventre creux – Les travaux et les jours – Une blessure trop près du soleil – L'Atelier - Siffler en travaillant**

Comédienne, formée par Jean-François Prévand au Conservatoire du 14<sup>e</sup> arrondissement de Paris, Julie obtient une licence d'études théâtrales à la Sorbonne Nouvelle. Elle suit des stages avec Zigmunt Molick et la compagnie Pippo Delbono au Théâtre du Rond Point ; et joue notamment sous la direction de Christian Benedetti dans *L'Amérique, suite* puis dans *Le baladin du monde occidental* avec la Cie Entre chien et loup ; *Un pied dans le crime* mise en scène de Christian Fregnet ; *De l'autre côté du miroir* mise en scène par Raphaël Grillo au Festival d'Avignon.

Elle rejoint la Cie Théâtre Italique lors de la création au Théâtre du Soleil de *La Chance de ma vie*.

Jeune auteure dramatique publiée chez l'Archange Minotaure, elle met en scène sa première pièce *Une blessure trop près du soleil* dans le cadre du festival étudiant Ici et Demain à Paris.

**Hélène Force** / Comédienne et chanteuse



**Hélène Force** / Comédienne et Chanteuse **Artiste associée en 2010**

**Les travaux et les jours - L'Atelier - Siffler en travaillant**

Formée comme comédienne au Conservatoire de Marseille puis comme chanteuse au Conservatoire Régional de Cergy-Pontoise dans la classe d'Irène Jarsky, elle participe depuis lors à des spectacles mêlant théâtre et musique.

Elle travaille principalement avec Patrice Bigel, Robert Cantarella, Cartoun Sardines Théâtre, Blagueballe, Le Carrosse d'Or, Le Théâtre du Sablier, Le Bruit des Hommes, Le Cocktail Théâtre.

Membre de la Compagnie L'Art de Vivre, au Comptoir de la Victorine, qui privilégie l'invention et la fantaisie dans le travail sonore et scénique, elle a initié et encadré des projets musicaux originaux avec des amateurs, comme la création du groupe de chanteuses "Les Mamies du Panier".

Elle a rencontré Valérie Grail au conservatoire et partagé ensuite avec elle l'aventure de la création collective avec Cartoun Sardines Théâtre.

**Luc Ducros** / Comédien



Après un début de carrière dans le domaine de l'environnement, il débute sur scène en 1998 aux ateliers de la Compagnie Théâtre du Loup Blanc dirigé par M. Grudzinski et J-C Seguin. Formé ensuite à Paris, au sein du cours d'art dramatique WRZ Théâtre de J-F Cuny où il fait la connaissance de ses futurs camarades de la compagnie Tête-Bêche, il travaille régulièrement depuis 2003 en tant que comédien dans des pièces classiques, contemporaines ou pour le jeune public (Voltaire, Shakespeare, La Fontaine, Jonson, Racine, Molière, Marivaux, Goldoni, Labiche, Feydeau, Courteline, Hugo, Cocteau, Laïk, Dorin). À partir de 2005, il aborde le travail de mise en scène (*Elles se rendent pas compte !* adaptation d'un roman de Boris Vian, *Sacré silence !* spectacle pour enfants de Philippe Dorin et *Volpone ou le renard* de Ben Jonson). Parallèlement, en 2006, il intègre la troupe du Théâtre des Égrégores créée par C. David et commence alors une belle aventure humaine de création contemporaine (jeu masqué, clown, expressionnisme...).

**Pierre Giraud** / Comédien



Talent ADAMI 1997, formé à La Forge sous la direction d'Edgardo Lusi et avec la troupe de l'Épée de bois (Antonio Diaz-Florian), a joué au théâtre notamment dans des mises en scène de Stéphane Daurat, Vincent Ecrepont, Judith Depaule, Michèle Guigon, Joël Pommerat, Andrej Seweryn. Il a également adapté et mis en scène " Il faudra bien te couvrir " de Howard Buten. Il a participé à de nombreux courts-métrages et à travaillé également pour la télévision.

**Cécile Parès** / comédienne



a suivi l'enseignement du théâtre à la faculté de Paris 3 avant d'intégrer la compagnie de Jacques Mauclair. Puis à New York elle suit une formation de comédienne à l'acteur studio dans la classe de Uta Hagen. Passionnée par le texte contemporain elle travaille avec Guillaume Hasson, joue avec Catherine Anne, puis entre dans la compagnie d'Alain Maratrat. Elle a aussi joué sous la houlette de Robert Hossein, Jacques Connort, d'Arlette Thépany, Eric Rohmer... Elle a également produit et animé des émissions culturelles (France 5, France 3, Tv5monde). En 2010 elle a rejoint Jeanne Champagne pour la création de « La musica » de Marguerite Duras

**Charlotte Villermet** / Scénographe



***Le Long voyage du Pingouin vers la jungle***

Diplômée de l'École Nationale Supérieure des Beaux Arts de Paris et de l'École Supérieure d'Art Dramatique du Théâtre National de Strasbourg, Charlotte conçoit depuis 1989 des décors et des costumes pour de nombreux spectacles. Elle a notamment travaillé pour Solange Oswald, Jean Dautremay, Bernard Sobel, Jacques Rebotier, Stella Serfaty, Michel Didym, Catherine Anne, Bernard Bloch, Claude Buchvald, Bruno Abraham-Kremer, Valère Novarina, Alain Mollot, Alain Bézu, Nathalie Fillion...

Elle a également créé des scénographies d'extérieurs (Festival de Gavarnie ; *Merlin* de Jorge Lavelli, au Théâtre de Fourvière), des déambulatoires (*Le grand théâtre de la ville* de Didier Ruiz au théâtre d'Evreux), ainsi que des manifestations scéniques telles que la Biennale des Editeurs de la Décoration (Grande Halle de La Villette, Parc Floral, Carrousel du Louvre). Elle développe par ailleurs des créations personnelles au Bon Marché et au Musée de la Toile de Jouy.

**Christophe Bruyas** / Créateur lumières



***La Chance de ma vie – Le Long voyage du Pingouin vers la jungle***

Travaille dix ans avec les Cartoon Sardines, puis crée les lumières pour Attention fragile, l'Année des 13 Lunes, l'Art de Vivre, Quartiers Nords et Ex-Nihilo.

Il travaille depuis plusieurs années avec François Cervantès.

Pour ne rien oublier, il est également artificier au sein de l'Atelier de l'Évènement.

## Revue de presse des mises en scène de Valérie Grail – Extraits

### La Chance de ma vie

**de Rémi de Vos, Valérie Grail, François Monnié, Jean-Gabriel Nordmann, Fabrice Melquiot création 2007**

**Respect.** *Le choc : sept personnages si vrais qu'on en oublie qu'ils sont joués par sept acteurs. Un comble ! Un des meilleurs spectacles que j'ai vus dans le Off... Foncez voir cette merveille. C'est une grande chance d'entendre des vrais gens rêver tout haut. C'est quoi d'autre, vivre ?*

Les trois coups. Olivier Pansieri

**Au vrai plaisir du théâtre.** *Un savoureux carambolage... des auteurs à la plume percutante ont tricoté à mailles serrées de rire et d'émotion, d'humour et de tendresse, une comédie qui nous en dit plus long que les mots.... Une distribution haut de gamme : un vrai plaisir de théâtre.*

Dominique Darsacq. Webthea.com

**L'immanquable.** *Un travail sans filet... C'est léger et grave, tendre et vachard... Ne manquez pas les merveilleux comédiens de la Chance de ma vie*

La Provence. Danièle Carraz

**Moment de magie.** *Le public a saisi la Chance de ma vie. Une pièce intelligente, drôle et émouvante dont les textes superbement écrits posent des questions fondamentales sur l'art, celui de la représentation et des enjeux de la mise en scène... Des acteurs remarquables.*

*Un véritable moment de bonheur, de grâce et de communion entre le public et les comédiens.*

La République du centre. C.C

**Cris et chuchotements des auditions de théâtre...** *Un monde d'intuitions et de rencontres qui se font à l'instant ou jamais... Un beau spectacle par de vrais bons comédiens.*

La Terrasse -Véronique Hotte.

**La Chance de ma vie et de ma soirée ! Allez-y !** *Un beau spectacle sur la vulnérabilité. Tous doivent aller souffrir, rire, pleurer de la fragilité qui nous est présentée. A l'heure de Pop Star etc... le sujet est plus qu'à propos.*

Capucine Dubois. Le Souffleur.net

**Un jeu où chacun montre et cache une vérité impitoyablement traquée par cinq auteurs.** *Du théâtre qui, à l'inverse de la télé-réalité est un art du mentir vrai qui se pratique sans filet.*

Rue du Théâtre - Yolande Simon.

### Angela et Marina de Nancy Huston en collaboration avec Valérie Grail création 2003 - 2008

« Angela et Marina » : On crie bravo, bravo, bravo et merci! ... C'était en janvier au Théâtre Maxime Gorki...

Je ferme les yeux, des images me viennent, des émotions, des rires, des larmes, la gorge nouée aussi.

Le temps s'est suspendu quand est apparue Angela étonnante, éblouissante, magique.

Sa soeur, Marina, vient la surprendre le soir pour ressasser ce passé, cette enfance meurtrie par l'absence d'une mère qui vit sous les feux des projecteurs et qui les quitte, jour après jour, pour briller, chanter et danser...

Chacune s'est construite à partir de cette absence... 2 actrices, une poupée qui s'anime dans les mains d'Angela, un miroir et un musicien.

Quel talent !! Merci de nous avoir donné à voir du vrai théâtre où l'on danse, chante et où la scène devient magie, paillettes

et strass...A la fin, on voudrait ne jamais s'arrêter d'applaudir

Brigitte. Bois-Guillaume. L'entreprise. De bouche à oreille.

C'est après la lecture du roman de Nancy Huston « la virevolte » racontant la vie d'une mère qui abandonne ses deux filles, que Valérie Grail, comédienne et metteur en scène, lui demande d'écrire pour sa troupe. Le fruit de leur travail aboutit à une suite de l'œuvre...

La mise en scène rythmée telle celle d'une comédie musicale, permet une réelle introspection dans l'univers de ces jeunes filles...

Un théâtre novateur et étonnant, d'une dimension émotionnelle et artistique impressionnante.

Liberté Dimanche

Angela et Marina est une pièce qui emprunte à la musique et à la danse, à l'humour et au drame... La mise en scène signée par Valérie Grail est remarquable, jouant sur les différents tableaux, exploitant pleinement l'espace scénique. L'accessoire y est de nombreuses fois réutilisé, de manière ingénieuse, pour laisser du champ et découvrir les qualités des comédiens, tous excellents.

Paris Normandie

### Avant de voir son visage, adaptation O. Banvillet création 2001- 2002

d'après des textes de N. Huston, C. Bobin, Shakespeare, M. Yourcenar, V. Wolf, Baudelaire, Borgès,...

**Mise en scène et scénographie : Valérie Grail**

**Musicienne, comédienne : Bakarné**

Création musicale avec l'aide de J.S Bach

Bakarné est non-voyante : « L'accordéon, avec lequel je fais corps, a accompagné depuis l'âge de cinq ans jusqu'aujourd'hui tous les méandres de ma vie. Il m'a consolée des chagrins de l'enfance, il m'a accompagnée dans le tourbillon de la cécité, et il est aujourd'hui encore un très fidèle ami. » La metteuse en scène Valérie Grail aspire de son côté à naviguer sur des territoires très peu

explorés, presque invisibles, apparaissant ou bien disparaissant selon la volonté de l'observateur intérieur. Là où les nuits et les jours se confondent, où les ombres du sommeil et des trêves que heurtent parfois les cauchemars, se déploient en toute liberté doucement sauvage. Et les lumières adviennent en même temps que les éclats de rire. La jeune femme aveugle– dans la solitude qui précède les grands moments d'un concert– laisse aller ses sensations et ses souvenirs. C'est pour nous l'occasion précieuse d'un voyage inouï à travers les trésors de la littérature. Une chaise, un accordéon et une cage à oiseaux.... Le rêve garanti vous attend.

Véronique Hotte . LA TERRASSE

## **1962 de Mohamed Kacimi**

**création 1998-2003**

**Conception, mise en scène et scénographie : Valérie Grail**

Avec : Valérie Grail, Miloud Khétib, Jean-Benoit Terral

Musique originale et accompagnement : Rachid Guerbas

**1962** a reçu le **Prix du Festival de Lugano 1998** et a été sélectionné **Événement Télérama**

De ses cinq années passées dans la troupe d'Ariane Mnouchkine, Valérie Grail a retenu une belle dramaturgie de l'épure : un rideau blanc et doré comme seul décor, où se projettent des photos de l'Algérie des années 1950, une valise comme unique accessoire, une présence sobre des deux comédiens qui s'illumine soudain de gestes presque dansés...

Catherine Bedarida. *LE MONDE*

*L'Algérie, la belle pièce de Mohamed Kacimi permet d'en écouter autre chose que des cris et des plaintes...*

Philippe Lançon. *LIBERATION*

Un voyage sur le fil de l'émotion, d'une indicible beauté.

Zoé Lin. *L'HUMANITÉ HEBDO*

S'inspirant de sa propre histoire Kacimi suggère la désillusion, la révolution confisquée et raconte en poète deux destinées humaines, qu'interprètent avec une bouleversante éloquence Valérie Grail et J.B. Terral...

Emmanuelle Bouchez *TÉLÉRAMA*

Un spectacle sobre, loyal, sensible à l'heure où les blessures, ici et là, restent béantes. La voix d'un poète pour surmonter les cruelles réalités... Un texte débordant de tendresse...

Armelle Héliot *LE FIGARO*

Une simplicité, un humour et une sensibilité étonnants...

Florence Ruzé. *LE PARISIEN*

Souvenirs d'enfance et d'exil dans un texte superbe...

Odile Quirot. *LE NOUVEL OBSERVATEUR*

Décidément oui, il est possible de faire un grand spectacle sans envol de décors, sans technique fracassante. Il suffit, comme pour 1962, de presque rien.

Mais ce rien-là, fait tout puisqu'il est le cœur profond d'une écriture sensible et magnifique qu'il fait battre... un ensemble accordé qui porte au plus haut de l'écoute la pièce de Mohamed Kacimi.

Dominique Darzacq. *L&A THEATRE*

Voici un spectacle miraculeux d'humour, qui nous aide à retrouver le vrai visage de l'Algérie sous le masque de l'horreur d'aujourd'hui...

André Fetet *ZURBAN*

Ce spectacle donne au théâtre toute sa noblesse et au spectateur sens et conscience d'une histoire meurtrie, au-delà de la culpabilité et de la nostalgie...

Agnès Santi *LA TERRASSE*

Ce spectacle bourré d'humour, sème sur son passage des étincelles de bonheur

Valérie Teboule *@xelibre*

Un texte inspiré, une pièce d'une force rare....

Nadine Epron *LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ.*

Un vrai bijou rare et précieux...

Une mise en scène époustouflante de justesse, tous les aspects qui font la beauté du théâtre sont réunis, un décor, une musique, des acteurs qui réussissent à faire passer le texte dans toute sa grandeur...

Michel Loiseau. *SUD OUEST*

Un immense duo d'acteurs. C'est sans aucun doute la pièce qu'il ne faut pas manquer, toutes saisons confondues cette année...

Sur scène la pièce de Mohamed Kacimi est immense...parce que ses personnages vivent de chair et d'attente dans l'émouvante Nadia de Valérie Grail, saignent d'impatience et de désespoir à travers la révolte d'un Miloud Khétib impressionnant de vérité. Parce que tout est vrai dans 1962 : le décor, la musique de Rachid Guerbas et l'intelligente pudeur de la mise en scène. Et les larmes contenues aussi sont vraies.

R Duclos. *LA MONTAGNE*

Notre coup de coeur du 15ème Festival des Francophonies.

Cette pièce, en plus de sa force politique est merveilleuse, quant à son écriture, les images belles et denses qu'elle contient, sa poésie, sa sensibilité et l'émotion qu'elle dégage.

J.M. *L'ÉCHO DU CENTRE*

Un événement du Festival de Limoges...Ce qu'il faut de beauté, de plaisir et d'émotion...

Une oeuvre forte... Un texte d'une beauté littéraire à couper le souffle, bourré d'humour, de révolte et de cynisme... Deux comédiens remarquables auxquels il faut associer le musicien... Un spectacle qui prouve que l'on peut à condition d'y mettre du talent transformer un texte littéraire en spectacle tonique et vivifiant..

J.P LE POPULAIRE DU CENTRE ET LA MONTAGNE.

Un texte débordant de tendresse...

Aline Gemayel. *L'ORIENT-LE JOUR. LIBAN*

La création la plus émouvante de la 15ème cuvée du Festival des Francophonies...

Antoinette Delafin. *L'AUTRE AFRIQUE*

## ***Créations avec le Cartoon Sardines Théâtre***

### **Les mystères de Marseille d'après Zola**

***création 1988***

**Conception et direction artistique : Valérie Grail, Philippe Car, Yves Fravega**

Avec : Marie Fabre, Valérie Grail, Philippe Car, Peter Lorne, Norbert Sammut. Musique originale : Olivier Stalla

Cartoon fait chanter Zola.... L'attrail du mélodrame est là, enveloppé dans un style qui mélange l'emphase à la trivialité. Zola est bousculé, dépoissieré mais jamais trahi.

Edmée Santy *LE PROVENÇAL*

... Pas de Mystère du génial... un chef d'œuvre, colossal de mise en places, en voix et en tempo... sans l'ombre d'un semblant de faiblesse, de ralenti ou de fausses notes. Chers directeurs, ne prenez pas le risque de laisser passer votre chance de voir un tel spectacle brûler les planches de vos théâtres...

Alexandra d'If *LA CÔTE DES ARTS*

### **Les Modistes d'après Pavese**

***création 1987***

**Conception et direction artistique : Valérie Grail, Hélène Force**

Avec : Valérie Grail, Hélène Force, Frédérique Volf-Michaux, Frank Royon-le-Mée Musique originale et chansons : Frank Royon le Mée

... Comme à son habitude la troupe a bâti son spectacle à partir d'improvisations pour aboutir à un canevas des plus réussis. ... Elles semblent sorties tout droit des parapluies de Cherbourg... *Les modistes* s'amuse à se raconter leurs souvenirs d'enfance et d'errance. Tout est prétexte à jeu. Mêlant le chant et la danse au théâtre, privilégiant les personnalités plus que les personnages, le Cartoon Sardines a créé avec *les Modistes* son spectacle le plus juste et le mieux fini. Du cousu main par des doigts de fées...

Hervé Godard *LE PROVENÇAL*

### **Le Banquet de Cartoon Sardines Théâtre, création collective**

***création 1986***

**Conception et direction artistique : Valérie Grail**

Avec : Marie Fabre, Jean-Luc Bruyas, Philippe Car, André Ghiglione, Laurent Grauer, Patrick Ponce, Norbert Sammut

Coup de Cœur... Le Sud est à Paris ! ... Un monde burlesque et tendre à mi-chemin de Cousin-cousine et de Buster Keaton... *V.S.D*

... Par une bande délirante, la reconstitution affolante d'une cérémonie de mariage. Folies iconoclastes, fête burlesque, logique totalement et définitivement vaincue

*LE NOUVEL OBSERVATEUR*

... Une vraie sympathie, le bonheur communicatif d'être sur scène, une invention originale, des idées réussies *LE FIGARO*

... Une mise en scène qui a une vraie sensibilité contemporaine, qui intègre la BD, l'image-cinéma et le clip-vidéo

... un vrai régal... C'est irrésistible, ça chante, danse, ça grince quand il faut, ça vous provoque, ça vous charme Edmée Santy. *LE PROVENÇAL*

### **Une des dernières d'après Goldoni**

***création 1985***

**Conception et direction artistique : Valérie Grail, Philippe Car** Avec : Valérie Grail, Marie Vayssière, Philippe Car, Norbert Sammut, Jean Verdier

... Cette création dépasse, et de loin, tout ce qui nous a été donné de voir depuis longtemps... Edmée Santy. *LE PROVENÇAL*

... C'est suffisamment irrévérencieux pour être drôle et suffisamment intelligent pour qu'ils puissent tout oser. Avec leur joie de jouer, leur passion, leur talent et notre plaisir, ils font plus pour la fréquentation des salles que toutes les publicités. Michèle Taddei. *LE MÉRIDIONAL*

... Quel superbe travail de mise en scène et quels comédiens...! Jeanne Baumberger. *LE SOIR*

... Courez-y vite, vous n'avez pas le choix, c'est un must ! Y.C *LA MONTAGNE*

... Quelle soirée ! un remarquable travail de comédiens, une mise en scène inventive, qui ne laisse aucun répit aux spectateurs *LA MARSEILLAISE*

## Les créations de la Cie Italique ont été accueillies par

- La MC 93 (Bobigny)
- Le Théâtre du Soleil - Cartoucherie de Vincennes (Paris)
- Le Théâtre du Jeu de Paume (Aix-en Provence)
- Le Théâtre du Chaudron- Cartoucherie de Vincennes (Paris)
- La Scène Nationale de Petit-Quevilly
- La Scène Nationale d'Aubusson
- La Fabrique (Meung-sur-Loire)
- Le Théâtre de l'Ephémère (Le Mans)
- Le C.D.N de Sartrouville
- L'Hexagone - Scène Nationale de Meylan
- Le Théâtre du Petit Louvre (Avignon)
- Le Théâtre d'Arles
- Le Théâtre du Puy-en-Velay
- Le Théâtre du Chaudron - Cartoucherie de Vincennes (Paris)
- Le Festival International des Francophonies en Limousin (Limoges)
- Le Théâtre Firmin Gémier (Antony)
- Le Théâtre municipal de Cluny
- Le Théâtre de Chelles
- Le Théâtre Simone Signoret (Conflans-Ste-Honorine)
- Le Théâtre Municipal de Villeneuve-le-Roi
- La Grange Dimière (Fresnes)
- Le Théâtre Gérard Philippe (Champigny sur Marne)
- Le Théâtre Monnot à Beyrouth (Liban)
- La Nacelle à Aubergenville
- Le Théâtre Gérard Phillippe à St Cyr l'école
- Le Théâtre Jean Marais (St Gratien)
- Le Théâtre du Petit Vélo (Clermont-Ferrand)
- Les A.T.P d'Arles
- Les 4 saisons du Revest
- Le Théâtre du Sémaphore (Port-de-Bouc)
- Le Festival de Lugano (Suisse)
- Le Centre Culturel de Terrasson
- Le Manteau d'Arlequin (Le Puy-en-Velay)
- Le Centre International de Grasse
- Le Théâtre d'O (Montpellier)
- La municipalité de Vauvert
- Le Théâtre Clin d'œil (St Jean de Braye)
- Le Théâtre d'Alizay
- L' Espace Sarah Bernard de Sainte-Adresse
- L'Espace culturel de la Pointe de Caux à Gonfreville l'orcher
- La Traverse à Cléon
- Le Théâtre Juliobona à Lillebonne
- L'Espace Philippe Auguste à Vernon
- Le Théâtre Mondory à Barentin
- L'Espace François Mitterrand à Canteleu
- Le Sillon à Petit-Couronne

**Depuis 2007, la Compagnie Italique est conventionnée par le Conseil Régional d'Ile-de-France.  
Ses créations ont été coproduites, subventionnées et soutenues par :**

La Scène Nationale de Petit-Quevilly  
Le Théâtre de Chelles  
La Région Haute-Normandie  
Le Centre Culturel Canadien  
La CCAS  
La DRAC Ile-de-France  
Le Thécif-ARCADI  
La Fondation Beaumarchais  
L'Adami  
La Spedidam  
L'Onda  
Fip  
Télérama